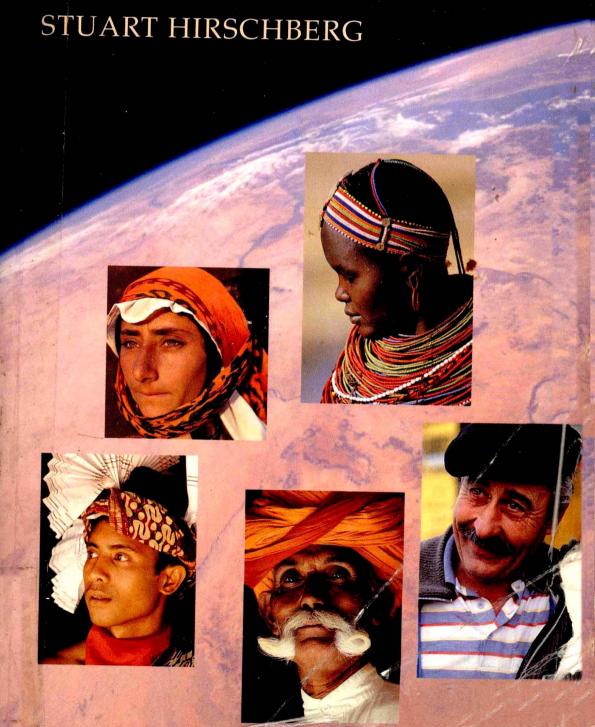
# The Many Worlds of Literature



# The Many Worlds of Literature

#### STUART HIRSCHBERG

RUTGERS: THE STATE UNIVERSITY OF NEW JERSEY, NEWARK

江苏工业学院图书馆 藏 书 章

MACMILLAN PUBLISHING COMPANY
NEW YORK

Editor: Eben W. Ludlow

Production Supervisors: Ann-Marie WongSam and France Burke

Production Manager: Francesca Drago

Text and Cover Designer: Robert Freese Cover photographs: Background—Courtesy of NASA; Clockwise from

upper left—© R. & S. Michaud/Woodfin Camp & Associates, Inc.; © Jose Azel/Contact Press Images; © Catherine Karnow/Woodfin Camp &

Associates, Inc.; © Lindsay Hebberd/Woodfin Camp & Associates, Inc.;

© Lindsay Hebberd/Woodfin Camp & Associates, Inc.; Spine—© J.B.

Diederich/Contact Press Images Map: Maryland Cartographics

This book was set in Palatino by Digitype, Inc. and was printed and bound by Rand McNally.

The cover was printed by New England Book Components, Inc.

Copyright © 1994 by Macmillan Publishing Company, a division of Macmillan, Inc.

Printed in the United States of America

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and

retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

Macmillan Publishing Company 866 Third Avenue, New York, New York 10022

Macmillan Publishing Company is part of

the Maxwell Communication Group of Companies. Maxwell Macmillan Canada, Inc.

1200 Eglinton Avenue East

Suite 200

Don Mills, Ontario M3C 3N1

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Hirschberg, Stuart.

The many worlds of literature/Stuart Hirschberg.

p. cm.

Includes index.

ISBN 0-02-355082-1 (pbk.)

1. Literature—Collections. 2. College readers. I. Title.

PN6014.H5125 1994 808-dc20

93-7886

CIP

Year: 4567890 Printing: 1 2 3 4 5 6 7

Acknowledgments appear on pages 1065-1073, which constitute a continuation of the copyright page.

# For my cousins, Ruth and Arnold

## Preface

The Many Worlds of Literature is a global, contemporary anthology whose international and multicultural selections offer a new direction for freshman composition, introduction to literature, and contemporary world literature courses. Writers from over sixty countries are represented by 127 works of fiction, nonfiction, poetry, and drama. Approximately half the selections are by women writers. Ninety percent of these works have been published since 1965 and acquaint readers with stories, poems, essays, and plays representing a wide variety of cultural and ethnic backgrounds.

#### The Themes of the Chapters

The seven thematically organized chapters move outward from the most personal sphere to encompass social and spiritual dimensions. Readers are encouraged to relate the selections to their own personal experiences and to see commonalities between their own lives and those of others in radically different cultural circumstances. Compelling and provocative writings by authors from the Caribbean, Africa, Asia, South America, and Central America reflect the cultural and ethnic heritage of increasing numbers of student-readers.

Chapter 1, "Family and Cultural Heritage," features selections by writers who show us the common and unique elements that define family life in many countries around the world. These works also show how our identity is shaped by all those attitudes, traditions, and customs that make up the ethnic and cultural heritage we often take for granted.

Chapter 2, "Coming of Age," offers insights into the need people have in growing up to assert their own sense of individuality—often by defining themselves in opposition to the values held by their parents and society.

Chapter 3, "Gender," presents contemporary works by writers around the world that illuminate the complexities of the interactions between the sexes.

vi PREFACE

Chapter 4, "Class," takes up the crucial and often unrecognized relationships involving race, sense of identity, and class, through stories, essays, poems, and plays exploring positions of power and powerlessness.

Chapter 5, "The Individual and the State," reflects the ordeals faced by ordinary citizens trying to survive in repressive military and political regimes.

Chapter 6, "Exile," investigates the condition of exiles, whether refugees, immigrants, or travelers, who are caught between two cultures, at home in neither. Works in this chapter address the need of those who have left home to make sense of their lives in a new place.

Chapter 7, "The Spiritual Dimension," shows how people in many different cultures throughout the world look at themselves in relationship to the absolute, the eternal, the cosmic, or the supernatural.

#### The Editorial Apparatus

The editorial apparatus is designed to highlight both the themes of the selections and important elements in the study of literature. An introductory chapter, "Reading in the Different Genres," shows students how to approach all four genres represented in the anthology.

Chapter introductions discuss the theme of each chapter as it relates to the individual selections. Biographical sketches preceding each selection give background information on the writer's life and identify the cultural, historical, and personal contexts in which the selection was written.

The "Questions for Discussion and Writing" following each of the selections encourage readers to discover relationships between personal experiences and the ideas in the text, and to evaluate the authors' handling of specific literary elements. The literary terms in these questions are printed in small capital letters (for example, SPEAKER, SETTING, CHARACTER, PLOT) and are keyed to the end-of-chapter discussions of important elements in literature as well as to the glossary of literary terms at the end of the book.

The writing suggestions for each selection afford opportunities for personal and expressive writing as well as for expository and persuasive writing. These assignments draw on the thematic organization of the text and ask readers to enter empathetically into viewpoints of the writer and to bring their own experiences into relationship with those of writers around the world.

"Writing about Literature" discussions at the end of each chapter introduce important elements for analyzing and appreciating the formal aspects of literature. Those discussions not only emphasize the traditional elements of character, setting, point of view, conflict and plot structure, and myth and symbol, but reflect recent developments in literary theory. For example, the discussion of reader expectations at the

PREFACE vii

end of Chapter 4 takes up developments in reader response theory. The discussion at the end of Chapter 3 explores the connections between language use and gender roles. The discussion of social, political, and literary contexts at the end of Chapter 6 acquaints readers with recent perspectives in cultural criticism.

Questions following each chapter, "Connections," encourage readers to consider relationships among selections within the chapter and to compare how short story writers, essayists, poets, and playwrights adapt techniques within a particular genre and treat the same theme.

#### Instructor's Manual

The *Instructor's Manual* provides guidelines for using the text, supplemental bibliographies of books and periodicals, suggested answers to questions in the text, and a filmography for instructors who wish to use films and videos connected to particular selections.

#### Acknowledgments

No expression of thanks can adequately convey my gratitude to all those teachers of composition and literature who offered thoughtful comments and gave this book the benefit of their scholarship and teaching experience. I would especially like to thank the instructors who reviewed the various stages of the manuscript, including Nancy K. Barry, Luther College; Stephen C. Behrendt, University of Nebraska, Lincoln; Charmazel Dudt, West Texas State University; Susan Dean Jacobs, DePaul University; George Otte, Baruch College, The City University of New York; William E. Sheidley, University of Connecticut; and Carol Wershoven, Palm Beach Community College, South Campus.

For their dedication and skill, I owe much to the able staff at Macmillan, especially to Meredith Blume, Robert Freese, Fran Drago, and M. V. Callcott. I am most grateful to France Burke and Ann-Marie WongSam for their outstanding work as Production Supervisors. To Eben W. Ludlow I owe all the things that one owes to an extraordinarily gifted editor. Ultimately, to Terry, I owe more than words can say.

### Contents

Preface	v
Reading in the Different Genres	1
1 Family and Cultural Heritage	12
<ul><li>Louise Erdrich, The Bingo Van (united states / story)</li></ul>	14
Erdrich relates the bittersweet experiences of a young Chippewa man whose eventful evening includes winning a van in a bingo game and falling in love for the first time.	
Dal Stivens, Warrigal ( Australia / Story )	28
Local residents take steps against their unconventional neighbor who refuses to give up his pet dingo (a wolflike wild dog, native to Australia).	
<ul> <li>Bessie Head, Looking for a Rain God (BOTSWANA / STORY)</li> </ul>	37
Based on an actual incident, this story reveals the conflict between outlawed tribal rituals and contemporary African life when a family sacrifices its children in an attempt to end a seven-year drought.	
CARMEN NARANJO, And We Sold the Rain (COSTA RICA / STORY)	41
Naranjo creates an iconoclastic portrait of the consequences for a Third World country that decides to raise cash by selling its precious natural resource—rain—to the Saudis.	
<ul> <li>NABIL GORGY, Cairo Is a Small City (EGYPT / STORY)</li> </ul>	47
The popular Egyptian writer relates how a wealthy engineer who prides himself on his shrewdness is manipulated through his desire for a Bedouin girl into paying an "eye for an eye."	

x CONTENTS

Ulfa Idelbi, Seventy Years Later (SYRIA / STORY)	53
Changing social expectations for women in Syrian culture finally- make it possible for a girl to wear her grandmother's seventy-year- old lavish wedding dress.	
SEMBENE OUSMANE, Her Three Days (MALI / STORY)	58
In this poignant story, we see the plight of a third wife waiting for her husband, according to the dictates of the Koran that "every wife of a Muslim has the right to three days of her husband's company each month."	
Itabari Njeri, Hair Piece (united states / essay)	70
The winner of the 1990 American Book Award brings wit and empathy to this account of the obstacles that African-American women face in trying to find hairstylists.	
ALASDAIR GRAY, The Crank That Made the Revolution (SCOTLAND / STORY)	78
This hilarious spoof of Scotland's role in the Industrial Revolution tells how a Glasgow inventor sacrificed a score of ducks to improve the efficiency of his granny's knitting.	
JOSEPH BRODSKY, A Halt in the Desert ( RUSSIA / POEM )	83
The 1987 Nobel Prize—winning writer reflects on the demolition of a Greek Orthodox Church and speaks of the role of poets in preserving traditions.	
CHENJERAI HOVE, You Will Forget ( ZIMBABWE / POEM )	86
The poet considers the unforeseen cost of losing touch with one's cultural heritage.	
MBUYISENI OSWALD MTSHALI, Sunset (SOUTH AFRICA / POEM)	88
A popular black South African poet mixes urban and tribal images to suggest how the tawdry aspects of civilization have made inroads into the natural world.	
YAMBO OUOLOGUEM, When Black Men's Teeth Speak Out (MALI / POEM)	89
In this witty poem, the speaker defends himself against accusations that his red gums prove he is a cannibal who scares away tourists.	
GARRETT HONGO, Who Among You Knows the Essence of Garlic? (UNITED STATES / POEM)	91
How kinds of food embody cultural characteristics is explored in this toothsome poem.	

хi

	SANDRA MARIA ESTEVES, Weaver  ( PUERTO RICO/UNITED STATES / POEM )	94
	The tapestry of many races woven together is projected as an ideal for poetry.	
	JULIA KASDORF, Mennonites (UNITED STATES / POEM)	96
	This poem gives a capsule history of a religious community set apart from the rest of the modern world by its culture and traditions.	
	KŌBŌ ABE, Friends (JAPAN/PLAY)	98
	In this play, the Japanese writer known for The Woman in the Dunes (1960), the film version of which won the Cannes Film Festival Jury Prize, examines contemporary Japanese society in a startling encounter between a thirty-one-year-old man and the family of eight who have moved themselves into his apartment in Tokyo and have "adopted" him against his will.	
	TEWFIK AL-HAKIM, The Donkey Market	
	(EGYPT / PLAY)	157
	The Arab world's leading playwright adapts a centuries-old folktale to express his criticism of the lack of progressive reform in modern Egyptian society. In this hilarious play, an unemployed laborer, desperate for food and a place to sleep, convinces a gullible farmer that he is the donkey the farmer has just bought at the market.	
	Writing about Characterization and Setting	172
	Connections	177
2	Coming of Age	179
	SABINE REICHEL, Learning What Was Never Taught (GERMANY / ESSAY)	181
	A German student discusses the obstacles she had to overcome in obtaining forthright accounts of the Holocaust from her teachers.	
	DINO BUZZATI, The Falling Girl (ITALY / STORY)	191
	The lure of sophistication and wealth on a naive nineteen-year-old girl is explored in this surrealistic tale.	
	JERZY KOSINSKI, The Miller's Tale (POLAND/UNITED STATES / STORY)	196
	A baroque tale of jealousy and revenge in a village in Eastern Europe during World War II is seen through the eyes of a young boy.	

Daniel Keyes, Flowers for Algernon (united states / story)	202
This moving story describes the temporary transformation of a mentally handicapped man into a genius.	
HANAN AL-SHAYKH, The Persian Carpet (LEBANON / STORY)	227
The reappearance of a carpet thought to have been stolen permanently alters a young girl's relationship with her mother.	
CLARICE LISPECTOR, A Sincere Friendship (BRAZIL / STORY)	232
A subtle psychological study probes the fragile basis of friendship between two teenage boys.	
CHARLES JOHNSON, China (UNITED STATES / STORY)	236
A couple's relationship changes when a retired middle-aged mailman, who has felt all his life he was "never able to give everything to anything," takes up kung fu.	
TED HUGHES, Examination at the Womb-Door (GREAT BRITAIN / POEM)	253
The poet laureate of Great Britain subjects his resilient protagonist "Crow" to a harsh inquiry that acknowledges the persistence of life in a universe owned by Death.	
FADWA TUQAN, I Found It (PALESTINE / POEM)	254
The poet offers a glimpse of Arab culture from the perspective of a woman who struggled against incredible odds to bring her talent to flower.	
Maurice Kenny, Sometimes Injustice (united states / poem)	256
This wry account tells how circumstances beyond his control limited the speaker's choice of vocation.	
GRACE CAROLINE BRIDGES, Lisa's Ritual, Age 10 (UNITED STATES / POEM)	258
A poet (and practicing psychotherapist) creates an indelible portrait of the pain and anger suffered by a sexually abused child.	
EAVAN BOLAND, Anorexic (IRELAND / POEM)	260
Hunger is used as a metaphor for the difficulties women face in obtaining visibility in Ireland.	

CONTENTS	xiii
Xu Gang, Red Azalea on the Cliff (CHINA / POEM)	262
A recipient of the Chinese National Prize for Poetry describes how often what is hardest to achieve is the most worth having.	
IMAMU AMIRI BARAKA, An Agony. As Now. (UNITED STATES / POEM)	264
This compelling poem speaks of the need to overcome isolation and self-hatred.	
CATHY SONG, The Youngest Daughter (UNITED STATES / POEM)	266
The intricacies of a mother—daughter relationship project a conflict between a daughter's sense of duty and her growing need for independence.	
OCTAVIO PAZ, The Street (MEXICO / POEM)	268
The 1990 winner of the Nobel Prize for literature creates a mysterious, dreamlike poem in which the speaker, lost in a maze of streets, discovers he is both the pursuer and the pursued.	
Manuel Puig, Leonard Schrader, Kiss of the Spider Woman (ARGENTINA / SCREENPLAY)	270
An award-winning screenplay by Leonard Schrader based on Manuel Puig's novel dramatizes the relationship between two prisoners that transforms both of them.	
Writing about Point of View	323
Connections	326
Gender	328
NAWAL EL-SAADAWI, The Mutilated Half (EGYPT / ESSAY)	330
An Egyptian physician and feminist speaks out against the contin- uing practice of female circumcision.	
EVGENY ZAMYATIN, The Lion (RUSSIA / STORY)	343
A Russian author reveals a gift for gentle irony in this lighthearted tale of a student who plays the part of a lion in a play to capture the heart of a young policewoman.	
SHIRLEY SAAD, Amina (LEBANON / STORY)	348

A woman who has given birth only to girls is apprehensive that her husband will take another wife in order to have a son.

xiv CONTENTS

ELENA PONIATOWSKA, The Night Visitor (MEXICO / STORY)	351
Precise images and authentic dialogue reflect the author's background as a journalist in this imaginative story of a woman charged with bigamy by one of her five husbands.	
TALAT ABBASI, Facing the Light (PAKISTAN / STORY)	366
Illusions give way to reality as a husband and wife agree to the terms upon which their marriage will be dissolved.	
HENRI LOPES, The Esteemed Representative (PEOPLE'S REPUBLIC OF THE CONGO / STORY)	371
A former prime minister of the Republic of the Congo contrasts the private chauvinism of a government official with his public stance on women's rights.	
JEAN-YVES SOUCY, The Red Boots (CANADA / STORY)	379
A bizarre tale of erotic obsession by one of Quebec's most innovative contemporary authors relates how a sought-after pair of red boots turns the tables on the soft-spoken accountant who lusts after them.	
VIKTORIA TOKAREVA, Nothing Special (RUSSIA / STORY)	388
The consequences of a late-blooming love affair between a patient and her physician provide unequaled insight into contemporary Russian society.	
ROSARIO CASTELLANOS, Chess (MEXICO / POEM)	418
Two lovers mistakenly assume their relationship is strong enough to withstand a competitive game.	
JUDITH ORTIZ COFER, The Woman Who Was Left at the Altar (PUERTO RICO/UNITED STATES / POEM)	419
A woman's entire life is shaped by her reaction to being abandoned on her wedding day.	
JIMMY SANTIAGO BACA, Spliced Wire (MEXICO/UNITED STATES / POEM)	420
Rueful reminiscences by the well-known Chicano poet of a love affair gone wrong underlie this thoughtful poem.	
Marta Fabiani, The Poetess (ITALY / POEM)	422
This poem presents a memorable portrait of a woman balancing her vocation as a poet against the traditional expectations for women in modern-day Italian culture.	

	Anna Akhmatova, Cinque (RUSSIA/POEM)	424
	A series of five poems by one of the best-known Russian poets of this century charts the course of her brief, intense love affair with Isaiah Berlin, the English philosopher.	
	ADRIENNE RICH, Your Small Hands (UNITED STATES / POEM)	426
	A love poem to a female partner by the internationally acclaimed poet contrasts hands of women performing nurturing acts with those of men committing violence.	
	Doris Kareva, To Make One Life Visible ( estonia / poem )	428
	This poem offers an uncompromising affirmation that true communication is possible only between people as individuals, and cannot be shared with groups.	
	Muriel Rukeyser, Myth (united states / poem)	429
	Oedipus meets his match in an encounter with the Sphinx in this witty update of the ancient tale.	
	Wole Soyinka, The Lion and the Jewel (NIGERIA / PLAY)	431
	Africa's leading playwright and winner of the Nobel Prize for literature in 1986 makes use of ritual, song, and pantomime drawn from tribal culture to create an amusing battle of the sexes between the young and beautiful Sidi (the "jewel") and Baroka (the "lion"), the crafty old chief of the village intent on adding Sidi to his retinue of wives.	
	Writing about Language	478
	Connections	481
Ŀ	Class	483
	SLAVENKA DRAKULIĆ Pizza in Warsaw, Torte in Prague (CROATIA / ESSAY)	485
	The difficulties in obtaining common foods provides an unexpected glimpse into daily living conditions in East European countries.	
	LINDA HOGAN, Hearing Voices (UNITED STATES / ESSAY)	492
	Hogan describes how writing allows her to retrieve the deepest sources of spiritual strength on behalf of Native Americans marginalized by mainstream society.	

xvi CONTENTS

KATE CHOPIN, Désirée's Baby (UNITED STATES / STORY)	496
This classic story explores the tragic consequences of racism	250
in turn-of-the-century Louisiana.	
Murray Bail, The Drover's Wife ( Australia / Story )	501
An offbeat story by the Australian New Wave writer projects the morose ruminations of a successful dentist perplexed as to why his wife left him and ran off with a cattle drover.	
CATHERINE LIM, Paper (SINGAPORE / STORY)	506
One of Singapore's foremost writers explores how the lure of easy money draws a middle-class couple into the frenzy of the Singapore stock exchange.	
Krishnan Varma, The Grass-Eaters (INDIA / STORY)	512
This shocking tale challenges Western concepts of what people can become used to by depicting a homeless couple's attempt to survive in modern-day Calcutta.	
SHEILA ROBERTS, The Weekenders (SOUTH AFRICA / STORY)	516
A rape victim, who is the wife of a physician, refuses to identify her attackers because of class loyalty.	
ROSANNA YAMAGIWA ALFARO, Professor Nakashima and Tomiko the Cat (JAPAN/UNITED STATES / STORY)	525
A Japanese-American professor takes a less than responsible attitude while house-sitting (and taking care of the cat) for colleagues whose attitude toward him has changed since he was denied tenure.	
NTOZAKE SHANGE, Betsey Brown (UNITED STATES / STORY)	532
The spoiled children of an upper-middle-class black family make life a living hell for their new housekeeper.	
FERNANDO SORRENTINO, The Life of the Party (ARGENTINA / STORY)	543
In this sparkling satire, a sought-after young couple comes up with an unusual way to forestall attempts at friendship by social climbers in Buenos Aires high society.	
Mascha Kaléko, Mannequins (GERMANY/POEM)	556
This poem offers an ironic contrast between the meager backstage lives of fashion models with their glamorous public image.	

CONTENTS	xvii
Léon Gontran Damas, Hiccup (french guiana / poem)	557
This amusing poem presents the author's rejection of the social etiquette and ultrawhite values that his mother sought to impress upon him during his childhood.	
Ana Castillo, Napa, California (MEXICO/UNITED STATES / POEM )	561
A poet and novelist depicts the struggle of migrant workers to attain dignity for their labor.	
YANNIS RITSOS, Greek Carters (GREECE / POEM)	563
Plunging into the waves, Greek workers recover a dimension of humanity that their daily labor obscures.	
Linda Hogan, Workday (united states / poem)	564
A Native American (Chickasaw) poet explores the cultural and social gulf between the world she comes from and the world of the university where she teaches.	
JOHN AGARD, Listen Mr Oxford Don (GUYANA / POEM)	566
This mocking lyric pays ironic tribute to the patterns of correct speech promulgated by the British when Guyana was a British colony.	
Dario Fo, We Won't Pay! We Won't Pay! ( ITALY / PLAY )	569
In this hilarious farce, the internationally acclaimed playwright dramatizes the consequences when a worker's wife goes to absurd extremes to conceal from her husband the fact that she and her friends have been stealing food from the supermarket.	
Writing about Reader Expectation	625
Connections	627
The Individual and the State	628
William Harrison, Roller Ball Murder (United States / Story)	630
In this futuristic vision, international corporations have supplanted nations and now compete against one another in a deadly blood sport that combines the most violent aspects of football,	

motorcycling, and the roller derby.

BHISHAM SAHNI, We Have Arrived in Amritsar (PAKISTAN/INDIA / STORY)	643
Tensions among Hindu, Muslim, and Sikh passengers on a train mirror religious and political strife throughout the region after its partition into Pakistan and India.	
Luisa Valenzuela, Writing with the Body (ARGENTINA / ESSAY)	655
The author describes the kind of writing that has allowed her to surmount the hostile political environment that made self-expression so dangerous.	
Luisa Valenzuela, The Censors ( argentina / story )	662
This ironic fable of the corruption of a decent citizen provides a rare glimpse into Argentina's treacherous political atmosphere.	
Panos Ioannides, Gregory (Cyprus / Story)	665
Based on a true incident that occurred during the Cypriot liberation struggle against the British, this compelling story takes the reader into the mind of a soldier ordered to shoot a prisoner who had saved his life and had become his friend.	
ERNESTO CARDENAL, The Swede	
( NICARAGUA / STORY )	670
The former minister of culture of Nicaragua relates how a Swede traveling in Central America is inexplicably imprisoned and compelled to translate love letters on behalf of the country's president to a woman back in Sweden.	
Gloria Anzaldúa, Cervicide	
( MEXICO/UNITED STATES / STORY )	679
A Chicana poet tells the poignant story of a Mexican-American family on the Texas border who must kill their pet deer whose detection by the game warden would result in an unaffordable fine or the father's imprisonment.	
SLAWOMIR MROŻEK, The Elephant	
(POLAND / STORY)	681
The substitution of a life-size inflatable rubber elephant for the real animal symbolizes the absurdities of life under a communist bureaucracy in this wry parable by Poland's foremost political satirist.	
Jan Rabie, Drought (SOUTH AFRICA / STORY)	685
The self-destructive nature of apartheid for both blacks and whites in South Africa is elaborated in this modern-day parable.	